



Принтер для печатания этикеток/штрих-кодов
BP-PR PLUS-серия

Краткое руководство по эксплуатации
Выпуск 7/06

Сведения об объеме поставки, внешнему виду, производительности, габаритам и весу изделия соответствуют нашим знаниям на момент издания данного документа. Производитель оставляет за собой право на технические изменения.

Производитель оставляет за собой все права, в том числе и перевод.

Разрешения

Принтеры этикеток отвечают следующим директивам по безопасности:

- CE** Предписания ЕС для низкого напряжения (73/23/EWG)
Директива ЕС по машинам (98/37/EC)
Директива ЕС для электромагнитной совместимости (89/336/EWG)
- FCC** Условия из Части 15 Правил Федеральной комиссии связи для компьютеров класса А. Эксплуатация данных аппаратов в неблагоприятных условиях может вызвать помехи в приеме радио- или телепрограмм, которые в случае необходимости должны быть устранены мерами, предпринимаемыми пользователем по их устранению.



W.H. Brady
Lindestraat 21
Industriepark C3
9240 Zele Belgium
Tel.: +32 52 457 811
e-mail: support@brady.be



Identification Solutions Division
6555 W. Good Hope Road
PO Box 2131
Milwaukee, WI 53201 U.S.A.
Phone: 1-800-537-8791 Fax: 1-800-292-2289

1 Состав документации

Документация на принтер для печатания этикеток/штрих-кодов **BP-PR PLUS** состоит из следующих частей:

- Руководство по эксплуатации
- Инструкция по конфигурированию
- Инструкция по техобслуживанию

Дальнейшая документация:

- Список запасных частей
- Руководство по программированию.

2 Безопасность и окружающая среда

Перед первым использованием принтера для печатания этикеток тщательно прочитайте данную Инструкцию по эксплуатации. В Инструкции по эксплуатации дается описание всех функций принтера для печатания этикеток во время его работы. Фактически имеющиеся функции зависят от варианта исполнения принтера в зависимости от его предназначения.

- **i** Подробное описание изделия со всеми техническими данными Вы найдете в документации *“Инструкция по конфигурированию BP-PR PLUS“*.

2.1 Применение согласно назначения

- Принтер для печатания этикеток изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц и/или опасность нанесения вреда принтеру и другим материальным ценностям.
- Принтер для печатания этикеток разрешается использовать только в технически безупречном состоянии, а также в соответствии с его предназначением, с соблюдением мер безопасности и с осознанием исходящей от него опасности, руководствуясь данной Инструкцией по эксплуатации! Особенно незамедлительно следует устранять неисправности, которые влияют на безопасность.
- Принтер для печатания этикеток предназначен исключительно для печатания на подходящих и допущенных фирмой-производителем материалах. Иное или выходящее за указанные рамки использование считается несоответствующим предназначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникающий в связи с неправильным использованием принтера, в этом случае весь риск ложится исключительно на пользователя.
- В понятие использования в соответствии с предназначением входит также соблюдение Инструкции по эксплуатации, включая рекомендации/правила техобслуживания фирмы-производителя.

2.2 Указания по технике безопасности

- Принтер для печатания этикеток рассчитан для питания от сети переменного тока напряжением от 100 В до 240 В. Принтер для печатания этикеток следует подключать только к розеткам с защитным контактом провода.
- Принтер может быть соединён только с приборами, имеющими пониженное напряжение.
- Выключите все устройства (компьютер, принтер, дополнительные устройства перед их подсоединением к сети или отсоединением от сети).
- Принтер для печатания этикеток должен эксплуатироваться только в сухом окружении и не подвергаться воздействию влаги (разбрызгиваемая вода, туман и т.п.).
- Если принтер для печатания этикеток эксплуатируется при открытой крышке, проследите, чтобы открытые вращающиеся части не соприкасались с одеждой, волосами, украшениями и другими вещами находящимися здесь людей.
- Печатающий узел во время работы может нагреваться. Не прикасайтесь к нему во время работы, а перед сменой материала, разборкой или отладкой дайте ему остыть.
- Выполняйте только действия, описанные в Инструкции по эксплуатации. Другие виды работ могут выполняться только обученным персоналом или техниками из сервисных подразделений.



ОПАСНОСТЬ!

Напряжение сети опасно для жизни!

⇒ **Не открывайте корпус принтера для печатания этикеток.**

2.3 Утилизация с учетом требований охраны окружающей среды



Бывшие в употреблении аппараты содержат ценные материалы, годные к повторному использованию, которые следует доставить на специальные пункты утилизации.

⇒ Утилизируйте бывшие в употреблении аппараты отдельно от остального мусора через соответствующие пункты сбора.

Модульная конструкция принтера для печатания этикеток позволяет его легко разобрать на части, чтобы направить эти части на переработку.

Электронная плата принтера для печатания этикеток оснащена литиевой батареей.

⇒ Утилизируйте эту батарею в контейнеры для сбора отработанных батарей в торговой сети или организации, занимающейся вывозом мусора.

3 Установка

3.1 Распаковка принтера для печатания этикеток

- ⇒ Поднимите принтер для печатания этикеток из коробки, удерживая его за специальные петли.
- ⇒ Проверьте принтер для печатания этикеток на отсутствие транспортных повреждений.
- ⇒ Проверьте комплектность поставки.

Объем поставки

- Принтер для печатания этикеток
- Пустой сердечник для пленки, смонтированный на наматывающем устройстве трансферной пленки
- Кант для отрывания (только у исходных моделей аппаратов)
- Кант для выдачи (только выдающие аппараты)
- Сетевой кабель
- Документация



Храните оригинальную упаковку на случай последующих перевозок.

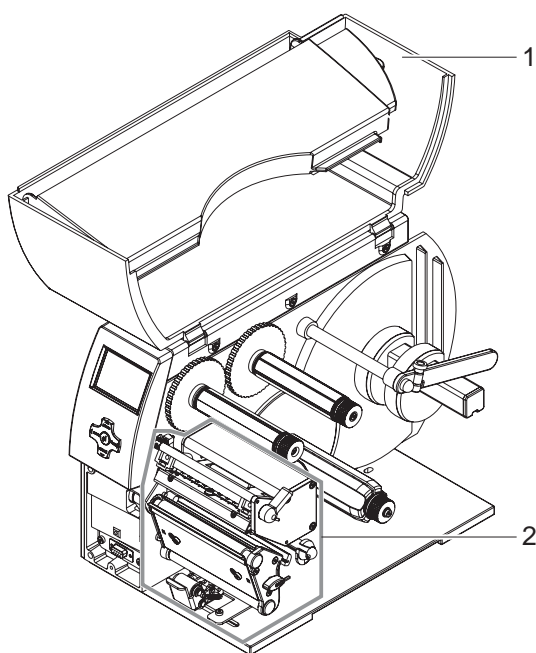
3.2 Установка принтера для печатания этикеток



ВНИМАНИЕ!

Проверьте, не повреждены ли аппарат и материалы для печати в результате воздействия влаги и сырости.

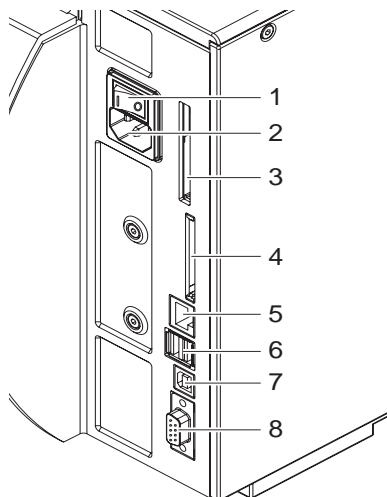
- ⇒ Устанавливайте принтер для печатания этикеток только в сухом и защищенном от брызг воды месте.



- ⇒ Устанавливайте принтер на ровной поверхности.
- ⇒ Откройте крышку (1) принтера для печатания этикеток.
- ⇒ Удалите пенопластовые защитные приспособления для транспортировки в районе печатающей головки (2).

Рис. 1: Снимите транспортировочные предохранительные средства

3.3 Подключение принтер для печатания этикеток



- 1 Сетевой выключатель
- 2 Гнездо подключения к сети
- 3 Штекерный разъем для Cardbus или PC-Card Type II
- 4 Штекерный разъем для компактной съемной карты памяти
- 5 Место сопряжения Ethernet 10/100 Base-T
- 6 Разъем USB для клавиатуры и сканнера
- 7 Высокоскоростное подчиненное место сопряжения USB
- 8 Последовательный интерфейс RS-232 C

Рис. 2: Места подсоединений к сети и компьютеру

3.3.1 Подключение к сети

Принтер оснащён блоком питания от сети, рассчитанным на изменяющееся в широких пределах напряжение. Возможна эксплуатация с сетевым напряжением 230 В~/50 Гц или 115 В~/60 Гц без вмешательства в работу аппарата.



ВНИМАНИЕ!

⇒ **Перед подключением к сети установите сетевой выключатель (1) в положение “О”.**

1. Вставьте сетевой кабель в сетевую соединительную муфту (2).
2. Штекер сетевого кабеля вставьте в розетку с заземлением.

3.3.2 Подсоединение к компьютеру или компьютерной сети

! Недостаточное заземление или его отсутствие могут вызвать помехи в работе принтера. Обратите внимание на то, чтобы все подсоединенные к принтеру для печатания этикеток компьютеры, а также соединительные кабели были заземлены.

⇒ С помощью подходящего кабеля соедините принтер для печатания этикеток с компьютером или локальной сетью.


Подробное описание конфигурирования отдельных мест сопряжения Вы найдете в *“Инструкции по конфигурированию”*.

3.4 Включение и выключение принтера для печатания этикеток

После того как сделаны подсоединения:

⇒ Включите принтер с помощью сетевого выключателя (1).

Принтер проходит системный тест и в заключение на индикатор выводится сообщение о состоянии готовности системы **Готов**.

Если во время пуска системы возникла ошибка, индикатор показывает соответствующий символ  и вид ошибки.

4 Панель управления

4.1 Конфигурация пульта управления

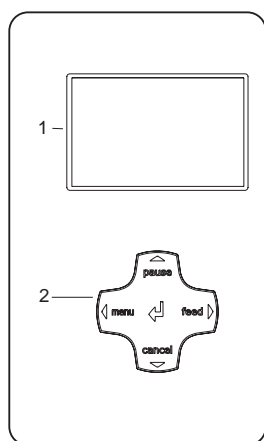


Рис. 3: Панель управления

Пульт управления состоит из графического индикатора (1) и навигатора (2) с 5 встроенными клавишами.

Графический индикатор информирует о состоянии принтера и задачи по печатанию в данный момент, сообщает об ошибках и в меню показывает установки по печатанию.

Функции клавиш зависят от текущего состояния принтера: Активные функции видны по тому, что их буквы и символы на клавишах навигатора светятся.

В режиме печатания активные функции светятся белым цветом (напр., меню (**menu**) или подача (**feed**)).

В меню офлайн (автономного режима) активные функции светятся оранжевым цветом (Стрелки, клавиша ↵)

4.2 Функции


4.2.1 Индикация символов

В зависимости от конфигурации принтера в статусной строке экрана могут появляться символы, представленные в следующей таблице. Они обеспечивают быстрый сбор информации о текущем состоянии принтера. Для конфигурирования статусной строки обратитесь к *“Инструкции по конфигурированию”*.

Символ	Значение	Символ	Значение
	время		Температура печатающей головки
	Дата		Вклад PPP (PPP funds)
	Уровень риббона		Память пользователя
	Уровень сигнала Wi-Fi		Входной буфер
	Статус Ethernet		Принтер принимает данные

Таб. 1: Символы индикации в режиме печатания

4.2.2 Режим экономии энергии

Если принтер не используется длительное время, он автоматически переключается в режим энергосбережения. Индикатор показывает график , а подсветка клавиш отключена.

Для прекращения работы в режиме энергосбережения:

⇒ Нажмите любую клавишу на навигаторе.

4.2.3 Функции кнопок

Клавиша	Состояние	Функция
menu	Готов	В отношении меню офлайн (см. "Инструкцию по конфигурированию")
feed	Готов	подача пустой этикетки
pause	Готов	повтор печатания последней этикетки
	Печать	Прерывание задачи по печатанию, Принтер переходит в состояние Пауза
	Пауза	Продолжение задачи по печатанию, принтер переходит в состояние Печать
	Устраняемая ошибка	Продолжить задачу по печатанию после устранения ошибки, принтер переходит в состояние Печать
cancel	Готов	Стереть буферную память принтера, после чего повторение печати последней этикетки становится невозможным
	Печать Пауза	Короткое нажатие клавиши → Прервать текущую задачу по печатанию
	Устраняемая ошибка Неустраняемая ошибка	Длительное нажатие клавиши → Прервать текущую задачу по печатанию и стереть все задачи по печатанию
	Ошибка в системе	Нажмите, если ошибка останется и в этом случае, уведомите об этом сервисную службу
Клавиша ┌	Устраняемая ошибка Неустраняемая ошибка	Вызов помощи → показывается краткая информация по устранению ошибки
	режим ОФ-ЛАЙН (автономный режим)	Короткое нажатие клавиши → выбрать значение на уровне параметров, взять выбранное значение или запустить функцию Длительное нажатие клавиши (> 2 сек) → выйти из уровня параметров, не взяв установку параметра
◀	режим ОФ-ЛАЙН (автономный режим)	Выбрать пункты меню на уровне меню или выбрать значения на уровне параметров. В необходимых случаях нажмите несколько раз на самом верхнем уровне меню, чтобы выйти из меню офлайн в меню Готов
▶	режим ОФ-ЛАЙН (автономный режим)	Выбрать пункты меню на уровне меню или выбрать значения на уровне параметров.
▲ ▼	режим ОФ-ЛАЙН (автономный режим)	Дойти до более высокого или более низкого уровня меню или установить значения на уровне параметров

Таб. 2: Функции кнопок

5 Типы аппаратов

5.1 Базисный аппарат

Базисный аппарат служит для печати на этикетках или на бесконечном материале, поступающем с рулонов или с укладки гармоникой.

Съем этикеток производится в ручном **режиме отрывания**.

Этикетки могут отрезаться автоматически с помощью принадлежности 'Нож'. Более подробную информацию см. Инструкцию по принадлежностям.

Этикетки могут наматываться с помощью принадлежности 'внешний намотчик'. Более подробную информацию см. Инструкцию по принадлежностям.

Вследствие отсутствия внутреннего намотчика автоматическое отделение этикеток от материала подложки (режим подачи) и внутренняя намотка невозможны.

5.2 Выдающий аппарат

Выдающий аппарат подготовлен к работе в режиме выдачи и оснащен с этой целью внутренним намотчиком и системой тяги, состоящей из отклоняющего вала и прижимной системы. Печатание может производиться на этикетках или на бесконечном материале, поступающем с рулонов или с укладки гармоникой.

После монтажа отрывного канта (см. "6.4" на странице 17) возможна работа в **режиме отрывания** и с принадлежностью 'Нож' или 'внешний намотчик' как у базисного аппарата.

В **режиме выдачи** этикетка после печатания отделяется от ленты подложки. С помощью фотоячейки подачи (принадлежность) этикетку можно снимать вручную. С помощью аппликатора (принадлежность) съем этикетки может производиться и автоматически. Лента-подложка накручивается внутренним намотчиком.

Для работы в **режиме внутренней намотки** демонтируйте прижимную систему и (см. "6.5" на странице 18) замените подающий кант на отклоняющий элемент(см. "6.4" на странице 17).

6 Закладка материала

i Для выполнения настройки и простых монтажных операций используйте входящий в комплект поставки **шестигранный ключ**, который находится в нижней части печатающего устройства. См. рисунок 5, позиция 8. Другие инструменты для описанных здесь работ не требуются.

6.1 Закладка рулонных этикеток

6.1.1 Монтаж и демонтаж адаптера сердечника

Для рулонных этикеток с диаметром сердечника ≥ 75 мм для улучшения направленности рулона с этикетками на держателе рулона смонтирован адаптер сердечника. Для рулонов с этикетками меньшего диаметра демонтаж адаптера сердечника производится следующим образом.

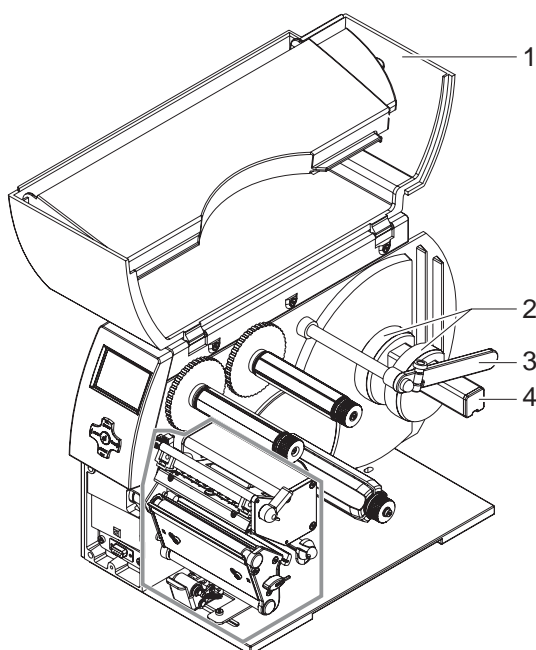


Рис. 4: Демонтаж адаптера сердечника

Демонтаж адаптера сердечника

1. Откройте крышку (1).
2. С помощью шестигранного ключа отпустите болты адаптера сердечника (2).
3. Снимите адаптер сердечника с держателя рулона (4).

Демонтаж адаптера сердечника

1. Откройте крышку (1).
2. С помощью шестигранного ключа отпустите болты адаптера сердечника (2).
3. Наденьте до упора на корпусе первый адаптер сердечника на держатель рулона (4) и затяните удерживающий болт.
4. Наденьте второй адаптер сердечника с соответствующей шириной рулона на держатель рулона (4) и затяните удерживающий болт.

6.1.2 Расположение рулона с этикетками на держателе рулона

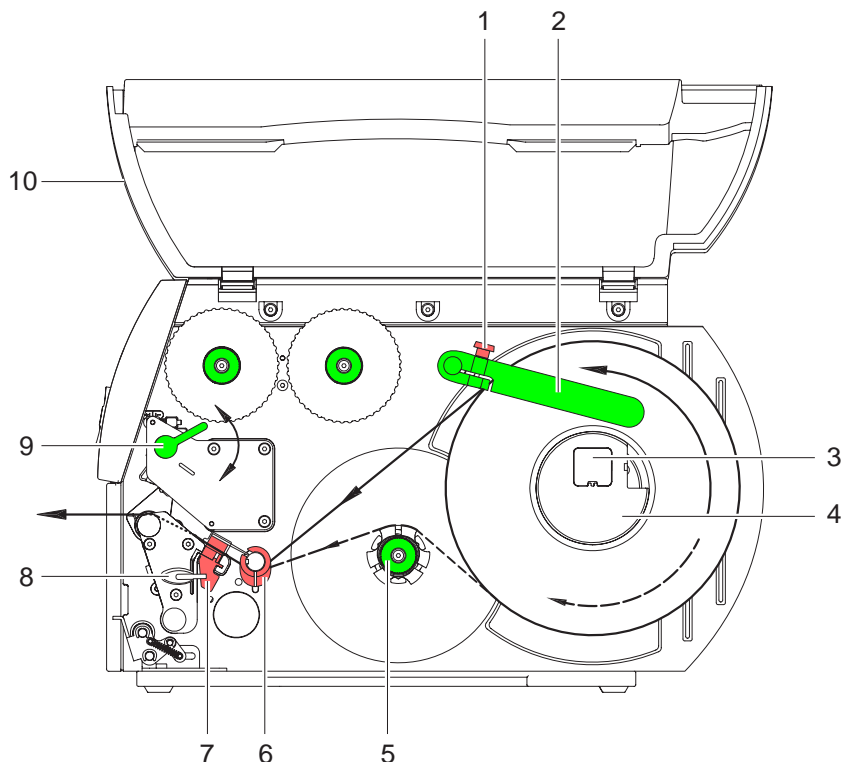


Рис. 5: Закладка рулонных этикеток

1. Откройте крышку (10).
2. Ослабьте болт с накаткой (1) и отведите направляющую (2) вверх и выдвиньте полностью наружу.
3. В случае с рулонами с этикетками с диаметром сердечника ≤ 75 мм демонтируйте адаптер сердечника (4) (см. “6.1.1” на странице 10).
4. Установите рулон с этикетками на держатель рулона таким образом, чтобы этикетки могли входить в печатающую головку в правильном положении. Сторона этикеток, где производится печать, должна быть видна сверху.
5. Разматывание длинной полосы с этикетками:
Для режима выдачи и намотки: приблизительно 60 см
Для режима отрывания: приблизительно 40 см
6. Надвинуть рулон с этикетками до упора до стенки корпуса.
7. Откиньте направляющую (2) вниз на держатель рулона (3) и сдвиньте в направлении против рулона с этикетками таким образом, чтобы при разматывании он слегка притормаживал.
8. Затяните болт с накаткой (1).

6.1.3 Закладка полосы с этикетками в печатающую головку

1. Поверните рычаг (9) в направлении против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
2. Сдвиньте установочное кольцо по оси (6) полностью наружу.
3. Подведите полосу с этикетками поверх внутреннего намотчика (5) к печатающему узлу.
4. Проведите полосу с этикетками под осью (6) и через фотоячейку этикетки (7) таким образом,

- чтобы она покидала печатающий узел между печатающей головкой и печатающим валом.
5. Надвиньте установочное кольцо на ось (6) против внешнего канта полосы с этикетками.

6.1.4 Установка фотоячейки этикеток

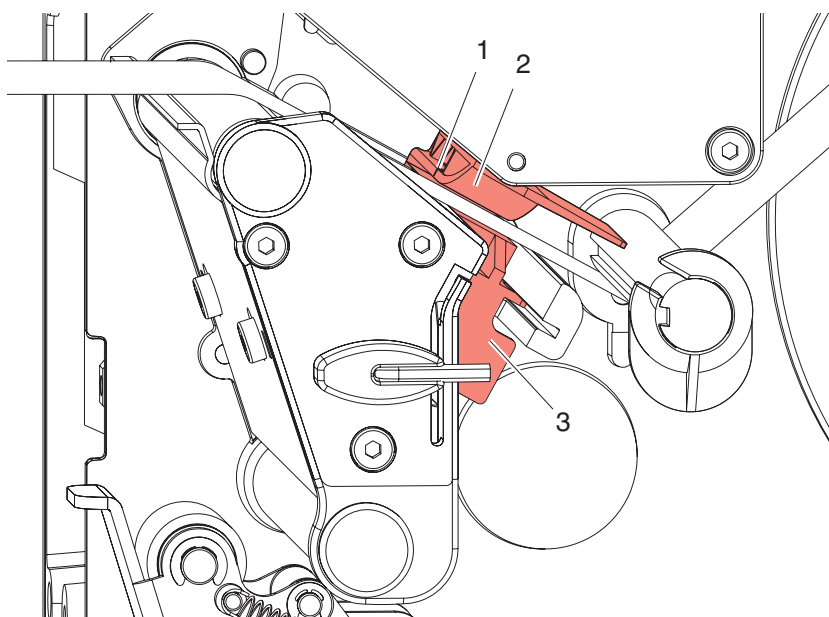


Рис. 6: Установка фотоячейки этикеток

Фотоячейку этикеток (2) для подгонки к этикеточному материалу можно перемещать поперек направления движения бумаги. Датчик (1) фотоячейки этикеток виден спереди, если смотреть сквозь печатающий узел, и он маркирован вырезом в держателе фотоячейки.

- ⇒ Установите фотоячейку этикеток с ручкой (3) таким образом, чтобы датчик (1) мог видеть (обнаруживать) выемку на этикетках или отражающую метку или перфорированную метку, - Или, если этикетки имеют непрямоугольную форму -
- ⇒ ориентируйте фотоячейку этикеток с ручкой (3) на переднюю кромку этикетки по ходу движения бумаги.

Только для работы в режиме отрывания:

- ⇒ Поверните рычаг (рис. 5, поз. 9) в направлении по часовой стрелке, чтобы заблокировать печатающую головку.

Рулон с этикетками вставлен для **работы в режиме отрывания**.

6.1.6 Намотка ленты этикеток в режиме выдачи

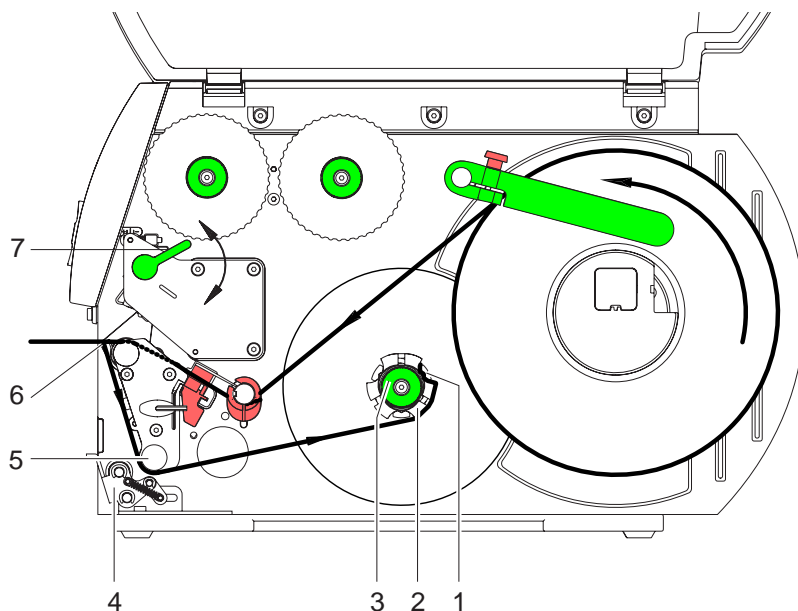


Рис. 8: Проводка ленты этикеток в режиме выдачи

В режиме подачи этикетки после нанесения на них оттиска снимаются, а внутри наматывается только материал подложки.

1. Приподнимите прижимную систему (4) от отклоняющего вала (5).
2. Отделите этикетки от материала подложки на первых 100 мм полосы с этикетками.
3. Проведите полосу с этикетками вокруг подающего канта (6) и отклоняющего вала (5) в направлении к намотчику (2).
4. Удерживая намотчик (2), поверните вращающуюся ручку (3) по часовой стрелке до упора.
5. Вставьте полосу с этикетками под зажим (1) намотчика (2) и поверните вращающуюся ручку (3) до упора против часовой стрелки.
Намотчик раздвинется, и таким образом зажмет ленту с этикетками.
6. Поверните намотчик (2) против часовой стрелки, чтобы натянуть ленту с этикетками.
7. Шестигранным ключом немного ослабьте верхний крепежный болт на прижимной системе (4) и установите прижимную систему (4) по центру относительно ленты с этикетками (см. "6.5" на странице 18).
8. Закройте прижимную систему (4) и затяните верхний крепежный болт на прижимной системе (4).
9. Поверните рычаг (7) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.
Теперь рулон с этикетками вставлен для **работы в режиме подачи**.

6.1.7 Регулировка системы прижимания головки

Печатающая головка прижимается двумя толкателями. Положение внешнего толкателя следует установить на ширину используемого материала для этикеток, для того чтобы

- добиться равномерного качества печати по всей ширине этикетки,
- не допустить образования складок по ходу трансферной пленки,
- не допустить преждевременного износа печатного вала и печатающей головки.

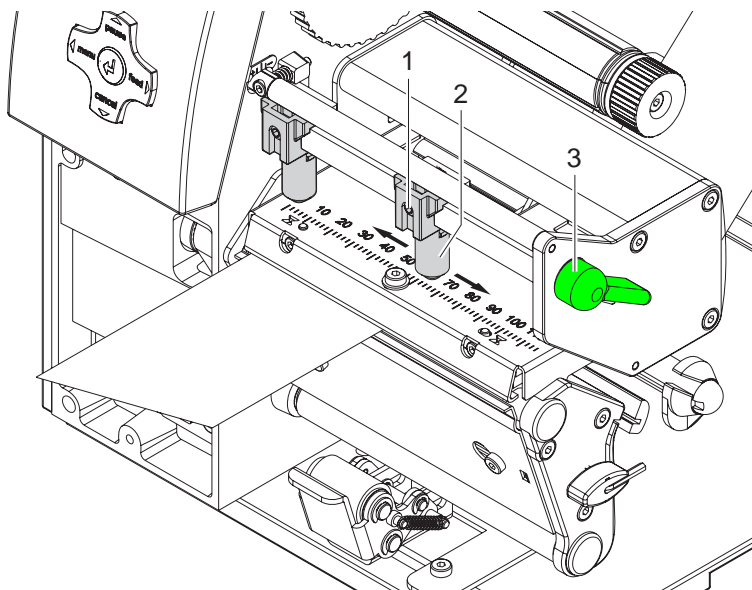


Рис. 9: Регулировка системы прижимания головки

1. Поверните рычаг (3) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.
2. С помощью шестигранного ключа ослабьте штифт с резьбой (1) на внешнем толкателе (2).
3. Установите внешний толкатель (2) поверх внешней кромки этикетки и затяните штифт с резьбой (1).

6.2 Закладка трансферной плёнки

! При прямой термографической печати трансферную пленку не вставляйте, а если такая пленка уже вставлена, то удалите ее.

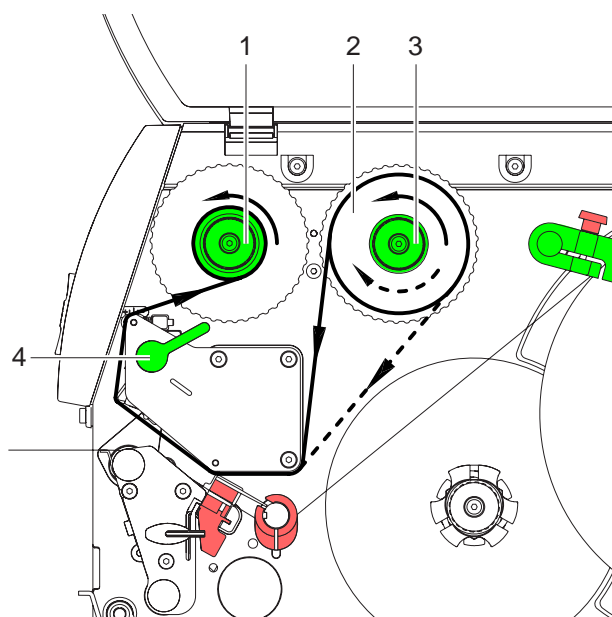


Рис. 10: Ход трансферной пленки

1. Перед вставлением трансферной пленки очистите печатающую головку (см. “8.3” на странице 20).
2. Поверните рычаг (4) в направлении против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
3. Рулон с трансферной пленкой (2) надвиньте до упора на намотчик (3), так чтобы при разматывании покрытый краской слой пленки смотрел вниз. Направление вращения намотчика (3) не задается.
4. Удерживая рулон с трансферной пленкой (2), поворачивайте вращающуюся ручку на намотчике (3) против часовой стрелки до тех пор, пока рулон с трансферной пленкой не зафиксируется.
5. Наденьте подходящий сердечник с трансферной пленкой на намотчик трансферной пленки (1) и закрепите аналогичным образом.
6. Проведите трансферную пленку через печатающий узел, как показано на рис. 10.
7. Закрепите начало трансферной пленки на сердечнике трансферной пленки (1) с помощью клейкой ленты. Обратите внимание, чтобы направление вращения намотчика трансферной пленки было против часовой стрелки.
8. Поверните намотчик трансферной пленки (1) против часовой стрелки, чтобы сгладить ход трансферной пленки.
9. Поверните рычаг (4) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.

6.3 Регулировка хода трансферной пленки

Образование складок при движении трансферной пленки может вызвать ошибки в печатном изображении. Для предотвращения образования складок нужно отрегулировать изменение направления движения трансферной пленки. См. также “Регулировка системы прижимания головки” на странице 15.

i Регулировку лучше всего проводить во время печатания.

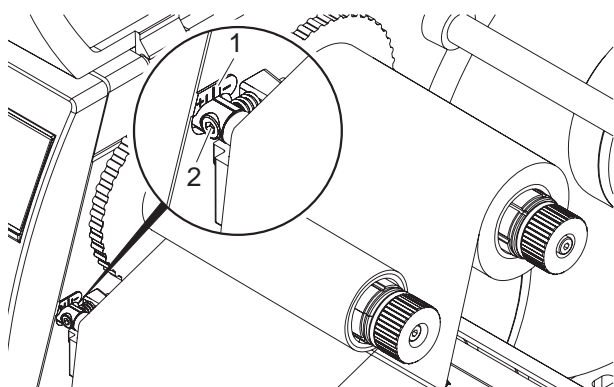


Рис. 11: Регулировка хода трансферной пленки

1. Считайте существующую установку со шкалы (1) и, если нужно, запишите ее.
2. Поворачивайте шестигранным ключом болт (2) и наблюдайте за поведением пленки.
В направлении + происходит натяжение внутренней кромки трансферной пленки, в направлении - внешней кромки.

6.4 Монтаж и демонтаж отклоняющей пластины, подающего и отрывного канта

Для переоснащения принтера в другой режим работы в необходимых случаях нужно установить отклоняющую пластину и/или подающий или отрывающий кант.

! В случае вариантов принтера с прижимной системой на отклоняющем валу, для работы в режиме намотки перед монтажом отклоняющей пластины необходимо демонтировать прижимную систему на отклоняющем валу (см. “6.5” на странице 18).

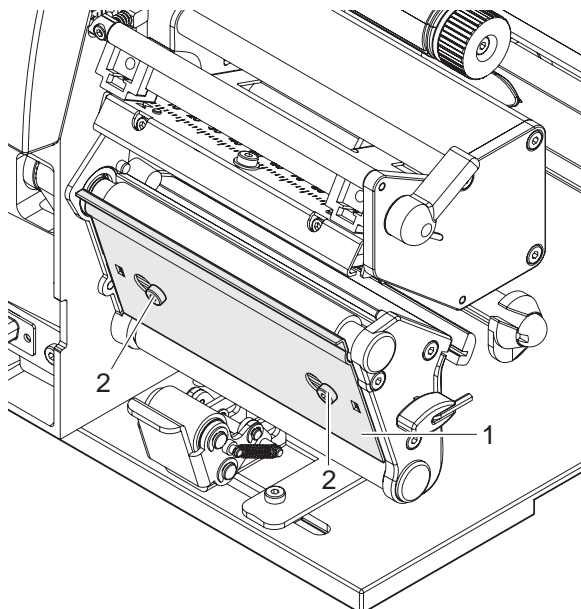


Рис. 12: Монтаж и демонтаж отклоняющей пластины, подающего и отрывного канта

Демонтаж отклоняющей пластины

1. Ослабьте болты (2) на несколько оборотов.
2. Сдвиньте отклоняющую пластину (1) вправо и снимите ее.

Монтаж отклоняющей пластины

1. Наденьте отклоняющую пластину (1) на болты (2) и сдвиньте ее до конца налево.
2. Затяните болты (2).

6.5 Демонтаж и монтаж прижимной системы

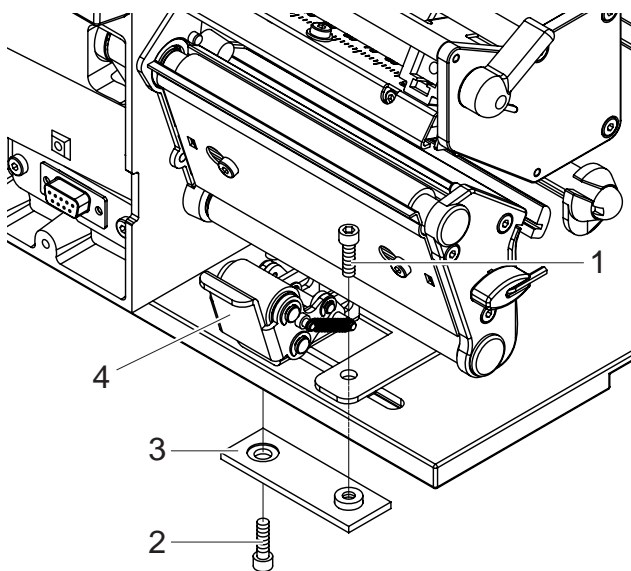


Рис. 13: Демонтаж прижимной системы

Демонтаж прижимной системы

1. Располагайте принтер на кромке стола таким образом, чтобы снизу обеспечивался доступ к продольному отверстию.
2. Выверните и снимите болты (1) (2).
3. Снимите прижимную систему (4) и нижнюю панель (3).

Монтаж прижимной системы

1. Располагайте принтер на кромке стола таким образом, чтобы снизу обеспечивался доступ к продольному отверстию.
2. Установите прижимную систему (4) в продольное отверстие и сверху наживите нижнюю панель (3) болтом (1).
3. Снизу наживите нижнюю панель (3) болтом (2).
4. Выровняйте прижимную систему (4) по центру этикетки и затяните болты.

7 Режим печатания



ВНИМАНИЕ!

При некомпетентном обращении можно легко повредить печатающую головку!

- ⇒ Не прикасайтесь к нижней стороне печатающей головки пальцами или острыми предметами.
- ⇒ Проследите, чтобы на этикетках не оказалось загрязнений.
- ⇒ Обратите внимание на гладкость поверхности этикеток. Этикетки из грубого материала воздействуют как наждак и сокращают срок службы печатающей головки.
- ⇒ Печатайте при минимально возможной температуре печатающей головки.

7.1 Синхронизационный прогон

Принтер готов к работе, когда выполнены все подсоединения и вставлены этикетки, а также в случае необходимости и трансферная пленка, а печатающая головка зафиксирована. Подробности по конфигурированию принтера Вы найдете в *“Инструкции по конфигурированию BP-PR PLUS”*.

После заправки этикеточного материала необходимо провести синхронизационный прогон, во время которого принтер автоматически определит длину вложенной этикетки и соответствующим образом установит ход продвижения этикетки движения бумаги.

1. Нажмите клавишу **feed**, чтобы начать процесс синхронизации.
2. По окончании процесса синхронизации удалите пустые этикетки.

Принтер синхронизирован с вставленным этикеточным материалом.



Синхронизирующий прогон не требуется, если печатающая головка не открывалась между разными задачами на печать, даже если принтер выключался.

7.2 Режим отрывания

В режиме отрывания печать наносится на этикетки или бесконечный материал. После печати полоса с этикетками отделяется вручную. Принтер для печатания этикеток с этой целью оснащен отрывным кантом.

Факультативно этикетка может отрезаться автоматически или может осуществляться внешняя намотка полосы с этикетками.

7.3 Режим выдачи

В режиме выдачи этикетки после печати автоматически отделяются от материала подложки и выдаются в готовом для съема виде. С этой целью принтер для печатания этикеток оснащен выдающим кантом и одним из следующих дополнительных аппаратов: фотоячейкой выдачи (PS6 или PS8), адаптером выдачи (PS5) или аппликатором (A1000). Материал подложки наматывается внутри принтера.

7.4 Внутренняя намотка

После печати этикетки снова наматываются с материалом подложки внутри принтера для дальнейшего использования. С этой целью принтер для печатания этикеток оснащен отклоняющей пластиной.

8 Очистка и простота техобслуживания



ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни от удара током!

⇒ Перед всеми работами по техобслуживанию отсоедините принтер от сети.

8.1 Общая чистка

Интервал: при необходимости



ВНИМАНИЕ!

Не повредите принтер сильными чистящими средствами!

⇒ Не применяйте для чистки внешних поверхностей или узлов абразивные средства и растворители.

⇒ Удаляйте пыль и бумажные волокна в районе печати мягкой кисточкой или пылесосом.

⇒ Внешние поверхности чистите универсальным чистящим средством.

8.2 Очистка печатного вала

Интервал: При каждой смене рулона с этикетками или при ухудшении качества печатного изображения и при затруднениях в транспортировке этикеток

1. Поверните рычаг (4, Рис. 10) в направлении против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
2. Достаньте из принтера этикетки и трансферную пленку.
3. Удалите отложения с помощью чистящего средства для валов и мягкой ткани.
4. Если на валу имеются повреждения, замените вал.

8.3 Чистка печатающей головки

Интервал:

- Прямое термографическое печатание: При каждой смене рулона с этикетками
- Термографическое печатание: При каждой смене трансферной пленки или ухудшении качества печатного изображения

Во время печати на печатающей головке могут накапливаться загрязнения, которые ухудшают качество печатного изображения, например вследствие образования зон с разной контрастностью или вертикальных полос.



ВНИМАНИЕ!

Повреждения печатающей головки!

⇒ Не пользуйтесь острыми или твердыми предметами для чистки печатающей головки.

⇒ Не прикасайтесь к стеклозащитному слою печатающей головки.

1. Поверните рычаг (4, Рис. 10) в направлении против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.

2. Достаньте из принтера этикетки и трансферную пленку.
3. Чистите поверхность печатающей головки специальным штифтом для очистки или палочкой с ватой, пропитанной чистым спиртом.
4. Перед пуском принтера в работу просушите печатающую головку в течение 2 – 3 минут.

8.4 Очистка фотоячейки этикеток

Интервал: При смене рулона с этикетками



ВНИМАНИЕ!

Опасность повредить фотоячейку!

⇒ **Не используйте для чистки фотоячейки острые или твердые предметы или растворители.**

Фотоячейка этикеток может загрязниться от бумажной пыли. Это может привести к ухудшению распознавания начала этикетки.

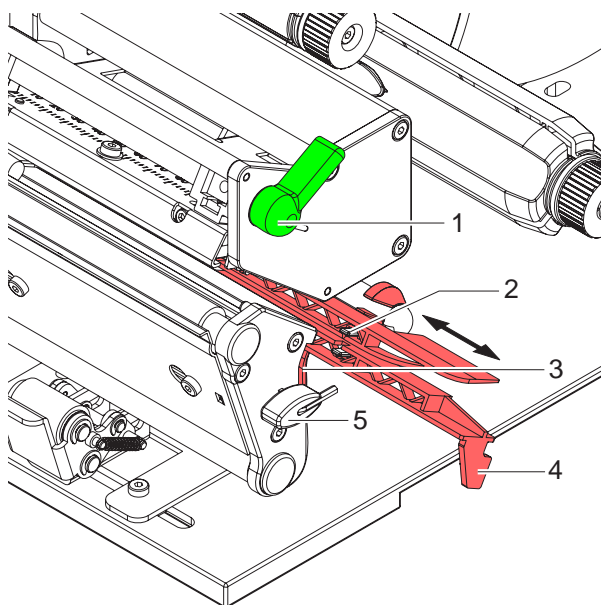


Рис. 14: Очистка фотоячейки

1. Поверните рычаг (1) в направлении против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
2. Достаньте из принтера этикетки и трансферную пленку.
3. Достаньте шестигранный ключ (5) из его держателя.
4. Нажмите буферную пружину (3) и медленно вытяните наружу фотоячейку этикеток за ручку (4). Обратите внимание на то, чтобы кабель фотоячейки не натягивался механически.
5. Чистите фотоячейку этикеток и датчики (2) кисточкой или палочкой с ватой, пропитанной чистым спиртом.
6. За ручку (3) отодвиньте назад и отрегулируйте фотоячейку (см. “6.1.4” на странице 12).
7. Вставьте шестигранный ключ (5) в его держатель.
8. Снова вставьте этикетки и трансферную пленку (см. “6.1” на странице 10).

9 Свидетельство о соответствии ЕС



Свидетельство о соответствии ЕС

Настоящим заявляем, что описанная ниже машина на основании её проектирования и конструктивного исполнения, а также на основании выпущенной нами в обращение модели соответствует основополагающим директивам ЕС техники безопасности и здравоохранительным требованиям. При внесении изменений в машину или изменение её целевого назначения, несогласованного с нами, настоящее свидетельство теряет свою истинность.

Устройство:

Тип:

Принтер с термопереносом/
Прямой термографический принтер

BP-PR PLUS-серия

Применяемые директивы и нормы ЕС:

- Предписания ЕС для машин	98/37/EC
- Безопасность машин	EN ISO 12100-1:2003 EN ISO 12100-2:2003
- Предписания ЕС для низкого напряжения	73/23/ЕЭС
- Безопасность информационных приборов и техники для офисов	EN 60950-1:2001
- Предписания ЕС для электромагнитной совместимости	89/336/ЕЭС
- Предельные величины для функциональных нарушений устройств информационной техники	EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 - Class A
- Ток высшей гармоники	EN 61000-3-2:2000
- Колебания напряжений / Мерцание	EN 61000-3-3:1995+A1:2001
Устройства помехоустойчивости	EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003
Граничные значения и метод проверки	

За производителя подписывается:

cab Produkttechnik Sömmerda
Gesellschaft für Computer-
und Automationsbausteine mbH
99610 Sömmerda

Зёммерда, 10.04.06

Эрвин Фашер
Управляющий